**Translation and Publication Grants for Overseas Publishers Application Form**

1. **지원신청서**

|  |
| --- |
| 신청작품 개요 |
| 구분 | **영문(현지어)** | **국문** |
| 제목 |  |  |
| 저자명 |  |  |
| 저작권 계약 과정에서 저자 영문명을 공식적으로 확인했습니다 예[ ]  아니오[ ] ※ 저자 영문명은 본원도서관 홈페이지에서 확인 가능합니다. ( https://library.ltikorea.or.kr/writers-name-list) |
| 번역가 |  |  |
| 공동번역가(유[ ]  무[ ] ) |  |  |
| 번역 언어 |  | (중역 여부: 유[ ]  무[ ] ) |
| 장르 |  |
| 저작권 계약 내용 |
| 계약 명의자 |  | **에이전시(유**[ ]  **무**[ ] **)** |  |
| 선인세 | USD | **인세** | % |
| 선인세 지급 | [ ]  완료(dd/mm/yy )[ ]  예정(dd/mm/yy ) | **초판부수** |  |
| 계약일 | dd/mm/yy  | **계약기간** | dd/mm/yy ~ dd/mm/yy |
| 도서 유형 | [ ]  하드커버부 | [ ]  소프트커버부 | [ ]  이북/ 기타(오디오북 등) |
| 번역가 계약 내용 |
| 계약 명의자 |  | **공역자(유**[ ]  **무**[ ] **)** |  |
| 선인세 | USD | **인세** | % |
| 선인세 지급 | [ ]  완료(dd/mm/yy .) [ ]  예정(dd/mm/yy .) |
| 계약일 | dd/mm/yy  | **계약기간** | dd/mm/yy ~ dd/mm/yy |
| ※ 이미 해외출판사가 번역가와 체결한 번역자 계약에 따라 번역료를 지급한 경우 해당 증빙을 한국문학번역원에 제출해야 하며, 번역원이 산정한 번역지원금이 출판사에서 이미 지급한 번역료보다 큰 경우, 그 차액을 번역원에서 번역가에게 직접 지급할 수 있습니다. |
| 유의사항 |
| 타기관으로부터 번역지원금 지원을 받았습니까? (유[ ]  무[ ] ) | **유**[x]  **에 표시한 경우 금액을 쓰시오.** |
|  | **금액** |  |
| 타기관으로부터 출판지원금 지원을 받았습니까? (유[ ]  무[ ] ) | **유**[x]  **에 표시한 경우 금액을 쓰시오.** |
|  | **금액** |  |
| 예산(안) |
| 번역료(택일) | [ ] 도착어 기준 　　　　　(字/words)　×　　　　　　　＝　　　　　　 |
| [ ] 출발어 기준 　　　　　(字/words)　×　　　　　　　＝　　　　　　 |
| [ ] 인세 기준(예상) 　　　　　(판매가) × 　　　　　%　× 　　　　　(부) ＝ 　　　　　　  |
| 출판비용\* | **Editing** |  |
| **Design** |  |
| **Printing** |  |
| **Others** |  |
| TOTAL |  |
| ※ 도서 세부 정보 |
| 판형(사이즈) |  | **인쇄 부수** |  |
| 표지 |  | **기타(페이지 수, 종이 등)** |  |
| 번역 및 출판 계획 |
| 번역완료일 | dd/mm/yy  | **편집완료일** | dd/mm/yy  |
| 인쇄완료일 | dd/mm/yy  | **출판예정일** | dd/mm/yy  |
| 출간 결정 사유 |  |
| 홍보계획 |
| 온라인/ 언론 홍보 계획 |  |
| 오프라인 홍보 계획 |  |

* 1. **별첨 서류 제출여부 확인 (**※ **누락 시 접수 불가)**

[ ]  1. 저작권 계약서 사본 1부(서명본)

[ ]  2. 번역가 계약서 사본 1부(서명본)

[ ]  3. 번역가 소개서 1부

1. **출판사 정보**

|  |
| --- |
| 신청자 인적사항(개인 정보 제공 동의 [ ] )  |
| 신청단체명 |  | **출판그룹****(소속 ㅇ/x)** | 그룹명:  |
| 주소 |  |
| 홈페이지 |  | **SNS** |  |
| 대표자 |  | **대표자****연락처** | E-mail:전화번호:  |
| 담당자 |  | **담당자****연락처** | E-mail:전화번호: |
| 출판사 소개(Company profile) |
| 소재지 | 국가명/ 도시명 | **설립연도** |  |
| 사원수 |  | **출판장르** |  |
| 연간 매출 | (US$/ 부수) | **출판종수** | 연간 | 총 |
| 유통국가 |  |
| 유통채널 |  |
| 배급사 정보 |  |
|  |
|  |
| 주요출판도서 |
| 연번 | **제목** | **저자** | **출간연도** | **번역가** | **판매부수** |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |
| 기타 특이사항 | (온/오프라인 홍보 방식 구체적으로 명시, 출판사 참가 문학 축제, 개최 작가 행사 등 명시) |
| 한국문학 출판 이력 ( 있음 [ ]  없음 [ ] )  |
| 본원지원내역 : 총 00건 (최근 5개 작품만 기술) |
| 연번 | 제목 | 저자 | 출간연도 | 번역가 | 판매부수 |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |
| 본원 지원 외 출판작품 : 총 00건 (최근 5개 작품만 기술) |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |
| 한국문학 출판도서 관련 마케팅 활동 및 주요 성과  |
| 주요 서평 및 언론보도 내역 |
| 연번 | **매체명** | **기사명(게시일자)** | **기사링크** |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |
| 기타 한국문학 행사 및 홍보활동 |
| 연번 | **행사명** | **기간** | **주요 참가자** | **내용** |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |

**한국문학번역원 규정에 따라 위와 같이 해외출판사 번역출판 지원사업을 신청합니다.**

제출일: 202 / / /

제출자: (서명)